



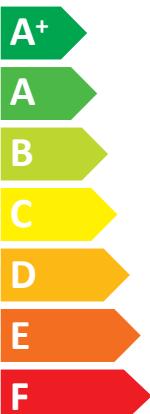
ENERG  
енергия · ενέργεια

Y IJA  
IE IA

MITSUBISHI ELECTRIC

Model Indoor unit  
Outdoor unit  
PEAD-RP35JAQ  
SUZ-KA35VA4

SEER



kW 3,6

SEER 5,5

kWh/yıl 229

SCOP



kW X

SCOP X

kWh/yıl X

2,8

4,0

980

X

X

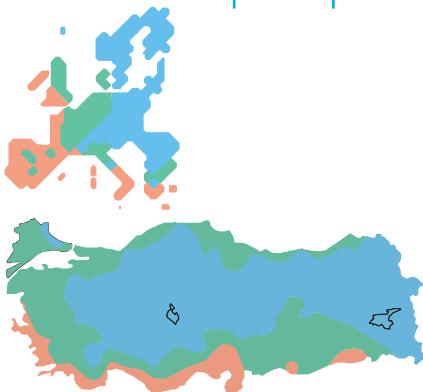
X



52dB



62dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Ⓐ Model	Ⓑ Indoor unit		PEAD-RP35JAQ	PEAD-RP50JAQ	PEAD-RP60JAQ	PEAD-RP71JAQ
	Ⓒ Outdoor Unit	SUZ-KA35VA4	SUZ-KA50VA4	SUZ-KA60VA4	SUZ-KA71VA4	
Ⓑ Sound power levels on cooling mode	Ⓔ Inside dB	52	57	55	57	
	Ⓕ Outside dB	62	65	65	69	
Ⓖ Refrigerant R410A GWP 1975 *1						
Ⓗ Cooling	SEER	5,5	5,4	5,6	5,8	
	Ⓛ Energy efficiency class	A	A	A+	A+	
	Ⓜ Annual electricity consumption *2 kWh/a	229	318	356	429	
	Ⓛ Design load kW	3,6	4,9	5,7	7,1	
Ⓜ Heating (Average season)	SCOP	4,0	4,2	4,0	3,9	
	Ⓛ Energy efficiency class	A+	A+	A+	A	
	Ⓜ Annual electricity consumption *2 kWh/a	980	1466	1574	2153	
	Ⓛ Design load kW	2,8	4,4	4,5	6,0	
	Ⓝ Declared capacity	Ⓟ at reference design temperature kW	2,5(-10°C)	3,9(-10°C)	4,0(-10°C)	5,3(-10°C)
		Ⓡ at bivalent temperature kW	2,5(-7°C)	3,9(-7°C)	4,0(-7°C)	5,3(-7°C)
		Ⓢ at operation limit temperature kW	2,5(-10°C)	3,9(-10°C)	4,0(-10°C)	5,3(-10°C)
		Ⓣ Back up heating capacity kW	0,3	0,5	0,5	0,7

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modello	Modell	Model	Model	Model	Модель
Modèle	Модел	Model	Model	Déanamh	Malii	Modell
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal-ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnútorná jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ieřice	İç ünite	
Unidad interior	Indendørsenhed	Bělterý egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas ienginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal-barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkokysikko	Utendersenhet
Buitenuit	Unidade exterior	Vonkajši jednotka	Высшно тяло	Ārtelpas ieřice	Diş ünite	
Unidad exterior	Udendørsenhed	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas ienginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Mūratasemed jahutusrežimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tessixx	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Étapes de ισχύος ἥχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovň hlučnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhēti chumhachta fuame ar m'hodha fuaraith	Äänenvoimakkuustasot viilen-nystilassa	Lydtrykkivär i avkjølingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Niveais de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladenia	Niva na zvukovata močnost v režim na ohlajdane	Akustisks jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç dūzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnymásszintek hűtés üzemben	Nivel sonor īn modul de rācire	Garsos galios lygis vésinimo režīmā	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnätrz	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
Binnenkant	Interior	Vo vnútri	Вътре	Iekštelpās	İç taraf	
Interior	Indendørig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Ütsida	Na zewnätrz	Väljas	Bara	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venu	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
Buitenkant	Exterior	Vonku	Ha otripto	Ārtelpā	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	İşorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Chladivo	Cuīsneán	Kylmäaine	Kjølemedium
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumaģents	Soğutucu	
Refrigerante	Kølemiddel	Hütközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiñ	Охлаждение
Refridescere	Ψύξη	Chlazeni	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjeling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Ochladzane	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hütés	Räcire	Vésinimas	Hlajenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatōhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme ēifeachtūlacha fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiencyklasse	Classe de eficiēnciā energētika	Trieda energetickej účinnosti	Klasa na enerģijā efektivnosti	Energoefektivitātes klase	Energi verimlilik sınıflı	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiaháttérkonyiségi osztály	Clasā de eficiēnčia energetičā	Enerģijos vartojošimo efektyvumo klasē	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zužycie prądu w skali roku *2	Aastane volutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Έγχριση κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idiū leictreachingh bhiliantūl *2	Vuotuinen sähköönkulutus *2	Årlig strömforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidad *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Arligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbi jaad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utvärderingsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarim yükü	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinė apkrova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årsmed)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kültmine (keskmine hoovaeg)	Tishin (Stāgūn medju)	Нарев (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (poprečni letni čas)	Téarm (meánséasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwärmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Otoplenie (Среден сезон)	Sidlišana (vidēji sezónā)	İstima (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incálzire (sezón medi)	Šildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritud võimsus	Kapaċitāt ddiċċarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toilethead fógartha	Ilmoitettu tēlo	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidad declarada	Deklarowany wýkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotas pajēgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatuuri juures	f temperatura tad-disinn ta'	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmittoituslämpötilassa	ved referansstemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à températura nominal de référence	pri referenčnej výpočtové teplotě	pri izčislitelnoj projektnoj temperaturi	aprēķina references temperatūrā	referans tasarrim sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsfællessægtig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referenčnej nominalnej	esant norminej projektnej teplotou	pri referenčnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivaleente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivaleente	σε θερμοκρασία δισθενούς λεπτούριας	při bivalentní teplotě	pri bivalentní temperaturi	ag teocht dhéfiúsch	kaksivarsoissa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivaleente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentnej teplotě	bivalentā temperatūrā	iki değerli sıcaklıkta	
a temperatura bivaleente	ved bivalent temperatur	bivalent hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo į dvejoplo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnej temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise pii temperatuuri juures	f temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία οριου λεπτούριας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann cibruichán		

\*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

\*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

\*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

\*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

\*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

\*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

\*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

\*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteren het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

\*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

\*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

\*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

\*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

\*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

\*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητηρικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεται στην σημόρευμένη πιεσμένη συσκευή ψυκτικού υπό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρέεται στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO<sub>2</sub>, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήστε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυνεργολογήσετε το πρώτο. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.

\*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

\*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO<sub>2</sub>, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

\*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

\*1 Kølemiddelkægge bidrager til klimaændringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmingspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg koldioxid, under en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelekslabet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

\*2 Energiforbruget er basert på standartiserede testresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

\*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsens eller montera isär produkten själv utan be åltid en yrkesperson om hjälp.

\*2 Strömforbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömforbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

\*1 Úniky chladivo přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívát ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplování než 1 kg CO<sub>2</sub> po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebrejte. Vždy se obrátte na profesionály.

\*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

\*1 Úniky chladiva prispevajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispevania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispevalo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakým sa 1975. Znamená to, že ak 1 kg tejto chladicej kvapaliny je vplyv na globálne otepľovanie bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokušajte do chladacieho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

\*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

\*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értéke az 1975-ös mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO<sub>2</sub>-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a hűtőközegnek működésébe, és ne is szerelje széleket, inkább kérje szakember segítségét.

\*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztás értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

\*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjałe tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjałe GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjałe GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO<sub>2</sub>. Nie wolno podjmować samodzielnich prób interwencji w obwodzie czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

\*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

\*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevno hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obrotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

\*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

\*1 Iztičenaren na hladilnen agent dopriča za izmenjenieto na klimata. Hladilnen agent s po-niski potencial za globalno затопляне (GZ) bi dopriniesiel po-malko za globalnото затопляне, отколкото hladilnen agent s po-vysok GZ при евентуално изтичане в атмосфера. Насищият уред съдържа хладилен agent с ГЗ с показател 1975. Това означава, че 1 kg от хладилният agent бъде изпуснат в атмосфера, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти по-голямо, отколкото 1 kg CO<sub>2</sub> за периода от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на крила на хладилния agent или да разглобявате уреда, а внимате се обръщайте към специалист.

\*2 Konsumacija na energija, въз основа на резултати от стандартизирано изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

\*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatică. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu indice GWP mai ridicat, în cazul apariției scurgerilor în atmosferă. Acești aparăți conțin un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Această indică că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO<sub>2</sub>, pe o perioadă de 100 de ani. Nu intervină să dezasemblați personal interviul sau să dezasemblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.

\*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

\*1 Külmutsagens lehe soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri satudesse soodustab madejamaa globaalse soojenemispotentsiaali (GWP, global warming potential) külmutsagens globalset küllmasojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutsagens. Selles seadmes sisalduva külmutsagens GWP on 1975. See tähetäb, et kui 1 kg seda külmutsagens lehib atmosfääri, oleks mõju globaalsele küllmasojenemissele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO<sub>2</sub>-ga. Ärge pöördu külmutsagensi voodusse ega töötada selleks.

\*2 Energiatarbimus põhineb standardlike tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisvisist ja selle asukohast.

\*1 Cuireann sceitheadh cuisneán le hathrú aeráide. Ni chuirfeadh cuisneán le curasé i bharr domhanda (CTD) níos isle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithí san atmáil. Tá seachbhán cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an aonraíocht aonraíochta. Ni chuirfeadh cuisneán le curasé i bharr domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos isle an méid céanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD níos airde, dá sceithí san atmáil.

\*2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí táistéala caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarrbí ag brath ar an gcaoi a n-úsáidíear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

\*1 Aukstumaǵenu potliude veicina klimata pármaigas. Rodolies noplüdei, aukstumaǵenu ar zemáku aukstumaǵenu globálasi potenciálu (GSP) nodara mazáku kaiǵemumu videi neká aukstumaǵenu ar augstáku GSP. Šejá ierfcír is dzesšanas šķidrumas, kura GSP ir 1975. Ja vidē nolikst 1 kg sā dzesšanas šķidruma, iekšēji uz globálasi sālišanu 100 laikā būtu 1975 reizes lielā nekā 1 kg CO<sub>2</sub> iekšēji. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesšanas šķidruma darbību vai izjaukt ierfcír; šādas darbības uzticet kvalificētam speciālistam.

\*2 Energijos suvartojojas apskaičiuotas remiantis standartinio teste rezultatais. Tikrasis energijos suvartojojas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

\*1 Trinixja tar-refrigerant tikkontrolliwlod qħażi ibidli fil-klima. Refrigerant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontrolliwlod qħażi ibidli fil-klima tar-refrigerant b'GWP oħġla, jekk dan tħalli minn 1 kg ta' CO<sub>2</sub>. Dan l-apparat fin-fluwidu refrigerant b'GWP ugwall għidu qiegħi minn 1975. Tai reiška, kac idher jekk 1 kg sħaqqa tħalli minn 1 kg CO<sub>2</sub> minn 1975 minn 100 jahra.

\*2 Konsum tal-enerġija ba-baż fuq ir-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddepndi fuq kif jintużza l-apparat u fuq fejn ikun jinsab.

\*1 Kyrmäaineen vuotaminen edistää il-mastontu. Vuotasaressa il-makheħān kyrmäaineen, jonka globaalii lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää il-mastontu vähemmän kuin kyrmäaineen, jonka globaalii lämmityspotentiaali on suuri. Tämä taitteen kyrmäainenesteen GWP-aro on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg lämmäaineesta vähennetään vuotasaressa, se edistää il-mastontu 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilihioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alian ammatillais

PRODUCT INFORMATION (*)				
PACKAGED AIR CONDITIONER		INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP35JAQ SUZ-KA35VA4	
Function (indicate if present)			If function includes heating: indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
cooling		Y	Average (mandatory)	Y
heating		Y	Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)			Colder (if designated)	N
<b>Item</b>	<b>symbol</b>	<b>value</b>	<b>unit</b>	
Design load				
cooling	Pdesignc	3.6	kW	
heating/Average	Pdesignh	2.8	kW	
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW	
heating/Colder	Pdesignh	x	kW	
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj
Tj=35°C	Pdc	3.6	kW	Tj=35°C EERd 3.4 -
Tj=30°C	Pdc	2.7	kW	Tj=30°C EERd 4.9 -
Tj=25°C	Pdc	1.8	kW	Tj=25°C EERd 7.3 -
Tj=20°C	Pdc	1.9	kW	Tj=20°C EERd 9.2 -
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=-7°C	Pdh	2.5	kW	Tj=-7°C COPd 3.0 -
Tj=2°C	Pdh	1.6	kW	Tj=2°C COPd 4.0 -
Tj=7°C	Pdh	1.7	kW	Tj=7°C COPd 5.3 -
Tj=12°C	Pdh	2.1	kW	Tj=12°C COPd 6.8 -
Tj=bivalent temperature	Pdh	2.5	kW	Tj=bivalent temperature COPd 3.0 -
Tj=operating limit	Pdh	2.5	kW	Tj=operating limit COPd 2.3 -
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=2°C	Pdh	x	kW	Tj=2°C COPd x -
Tj=7°C	Pdh	x	kW	Tj=7°C COPd x -
Tj=12°C	Pdh	x	kW	Tj=12°C COPd x -
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	Tj=bivalent temperature COPd x -
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	Tj=operating limit COPd x -
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj
Tj=-7°C	Pdh	x	kW	Tj=-7°C COPd x -
Tj=2°C	Pdh	x	kW	Tj=2°C COPd x -
Tj=7°C	Pdh	x	kW	Tj=7°C COPd x -
Tj=12°C	Pdh	x	kW	Tj=12°C COPd x -
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW	Tj=bivalent temperature COPd x -
Tj=operating limit	Pdh	x	kW	Tj=operating limit COPd x -
Tj=-15°C	Pdh	x	kW	Tj=-15°C COPd x -
Bivalent temperature				Operating limit temperature
heating/Average	Tbiv	-7	°C	heating/Average Tol -10 °C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C	heating/Warmer Tol x °C
heating/Colder	Tbiv	x	°C	heating/Colder Tol x °C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency
for cooling	Pcycc	x	kW	for cooling EERcyc x -
for heating	Pcych	x	kW	for heating COPcyc x -
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-	Degradation co-efficient heating CdH 0.25 -
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual electricity consumption
off mode	POFF	6	W	cooling QCE 229 kWh/a
standby mode	PSB	6	W	heating/Average QHE 980 kWh/a
thermostat - off mode	PTO(c/h)	60	W	heating/Warmer QHE x kWh/a
crankcase heater mode	PCK	0	W	heating/Colder QHE x kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				Other items
fixed		N		Sound power level (indoor/outdoor) LWA 52/62 dB(A)
staged		N		Global warming potential GWP 1975 kgCO2eq
variable		Y		Rated air flow (indoor/outdoor) - 840/2178 m3/h
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: meishierp@MitsubishiElectric.co.jp			

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

**TECHNICAL DOCUMENTATION (1)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PEAD-RP35JAQ SUZ-KA35VA4	250H900W732D (mm) 550H800W285D (mm)
--------------------------	-------------------------------	-----------------------------	--

Function	
cooling	Y
heating	Y

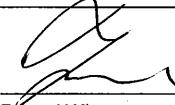
The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (2)			
cooling	SEER	5.5	-
heating/Average	SCOP/A	4.0	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	52/62	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tomoyuki Miwa Department Manager, Quality Assurance Department MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
---	---

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance